

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
730-2-12

1993

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1995-11

Amendement 1

**Dispositifs de commande électrique automatiques
à usage domestique et analogue**

Partie 2:

Règles particulières pour les serrures électriques
de portes

Amendment 1

**Automatic electrical controls for household
and similar use**

Part 2:

Particular requirements for electrically operated door
locks

© CEI 1995 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le comité d'études 72 de la CEI: Commandes automatiques pour appareils domestiques.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
72/305/FDIS	72/337/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 4

AVANT-PROPOS

Modifier le deuxième alinéa après le tableau comme suit:

La présente deuxième partie est destinée à être utilisée conjointement avec la CEI 730-1. Elle a été établie sur la base de la deuxième édition, parue en 1993 et son amendement 1 (1994).

Page 8

1 Domaine d'application

Ajouter, à la page 10, le nouveau paragraphe suivant:

1.5 La présente partie 2 s'applique aux serrures de portes à commande électrique utilisant des thermistances NTC ou PTC pour lesquelles des prescriptions complémentaires figurent à l'annexe J de la CEI 730-1.

Page 26

Annexe H (normative)

Prescriptions pour les dispositifs de commande électroniques

Remplacer «A l'étude» par ce qui suit:

L'annexe de la partie 1 est applicable avec les exceptions suivantes:

H.6.18 *Selon la classe du logiciel*

H.6.18.2 *Addition:*

Normalement, les serrures de portes utilisant des logiciels ont des fonctions classées comme logiciel de classe B ou de classe C.

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/305/FDIS	72/337/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 5

FOREWORD

Amend the second paragraph after the table as follows:

This part is intended to be used in conjunction with IEC 730-1. It was established on the basis of the second edition, issued in 1993, and its amendment 1 (1994).

Page 9

1 Scope

Add, on page 11, the following new subclause:

1.5 This part 2 applies to electrically operated door locks using NTC or PTC thermistors, additional requirements for which are contained in annex J of IEC 730-1.

Page 27

Annex H

(normative)

Requirements for electronic controls

Replace "Under consideration" by the following:

This annex of part 1 is applicable except as follows:

H.6.18 *According to software class*

H.6.18.2 *Addition:*

Normally, door locks using software will have functions classified as software class B or C.

H.6.18.3 *Addition:*

Normalement, les serrures de portes utilisées sur des fours autonettoyants ont des fonctions classées comme logiciel de classe C.

H.11 Prescriptions de construction

H.11.12 *Dispositifs de commande utilisant des logiciels*

H.11.12.8 *Remplacement:*

Les valeurs déclarées dans le tableau H.7.2, prescription 71, peuvent être données dans la norme d'appareil applicable.

H.11.12.8.1 *Addition:*

Les valeurs déclarées dans le tableau H.7.2, prescription 72, peuvent être données dans la norme d'appareil applicable.

H.26 Fonctionnement avec des perturbations conduites par le réseau et des perturbations magnétiques et électromagnétiques

H.26.1 *Addition:*

De plus, pour les serrures de portes de type 1.AA ou 2.AA, la capacité de la serrure de porte de fermer physiquement une porte, un couvercle ou un capot doit rester entière après chacun des essais. Cependant, les circuits auxiliaires et les sorties électroniques peuvent satisfaire aux prescriptions de H.26.13.2.

H.26.2 *Remplacement:*

Pour les serrures de porte à action de type 2, à action de type 1.AA ou de type 2.AA, la conformité est vérifiée par les essais de H.26.4 à H.26.12 inclus. Pour les serrures de porte de type 1 autres que de type 1.AA, la conformité est vérifiée par les essais de H.26.8 et H.26.9.

A l'exception de H.26.5, les essais applicables sont facultatifs pour les serrures de porte incorporées et intégrées de type 2, à action de type 1.AA et type 2.AA, et ne sont effectués que s'ils sont déclarés par le fabricant sous la spécification 58a du tableau H.7.2.

Pour les serrures de porte incorporées et intégrées de type 1 autre que de type 1.AA, la conformité est vérifiée par les essais de H.26.8 et H.26.9 s'ils sont déclarés par le fabricant sous la spécification 58a du tableau H.7.2.

Les essais de H.26.4 à H.26.12 sont effectués avec des serrures de porte en condition de fermeture et de non-fermeture.

H.26.3 *Addition:*

Dans ce cas, l'essai de 17.5 de la partie 1 n'est effectué qu'après achèvement des essais de cet échantillon.

H.26.4 *Essai de l'influence des tensions des signaux dans les réseaux d'alimentation*

A l'étude.

H.6.18.3 *Addition:*

Normally, door locks used on self-cleaning ovens will have functions classified as software class C.

H.11 **Constructional requirements**

H.11.12 *Controls using software*

H.11.12.8 *Replacement:*

The values declared in table H.7.2, requirement 71, may be given in the applicable appliance standard.

H.11.12.8.1 *Addition:*

The values declared in table H.7.2, requirement 72, may be given in the applicable appliance standard.

H.26 **Operation with mains borne perturbations, magnetic and electromagnetic disturbances**

H.26.1 *Addition:*

Additionally, for type 1.AA or 2.AA door locks, the ability of the door lock to physically secure a door, cover or lid shall remain unaffected after each test. However, auxiliary circuits and electronic outputs may comply with the requirements of H.26.13.2.

H.26.2 *Replacement:*

For door locks with type 2, type 1.AA or type 2.AA action, compliance is checked by the tests of H.26.4 to H.26.12 inclusive. For type 1 door locks other than type 1.AA, compliance is checked by the tests of H.26.8 and H.26.9.

For integrated and incorporated door locks with type 2, type 1.AA and type 2.AA action, with the exception of H.26.5, the applicable tests are optional and are only performed if declared by the manufacturer under requirement 58a of table H.7.2.

For integrated and incorporated type 1 door locks other than type 1.AA, compliance is checked by the tests of H.26.8 and H.26.9 if declared by the manufacturer under requirement 58a of table H.7.2.

The tests of H.26.4 to H.26.12 are performed with the door lock in the locked and unlocked condition.

H.26.3 *Addition:*

In this case, the test of 17.5 of part 1 is performed once after completion of the tests on this sample.

H.26.4 *Test of the influence of signal voltages in the power supply networks*

Under consideration.

H.26.5 Essai de l'influence des chutes de tension et des interruptions de tension de courte durée dans le réseau d'alimentation

H.26.5.4 Niveaux de sévérité

Modification:

Supprimer les mots «Au minimum» dans la première phrase.

Supprimer l'alinéa explicatif.

Ajouter le paragraphe suivant:

H.26.5.4.101 Chaque essai est effectué trois fois quand la serrure de porte est fermée et trois fois quand elle ne l'est pas.

H.26.5.5 Remarques sur la procédure d'essai

N'est pas applicable.

H.26.6 Essai de l'influence du déséquilibre de tension

N'est pas applicable.

H.26.7 Essai de l'influence du courant continu dans les réseaux courant alternatif

A l'étude pour les serrures de porte de type 2.

H.26.8 Essai de pointe de tension-courant 1,2/50 μ s-8/20 μ s.

H.26.8.5 Procédure d'essai

Remplacement:

La serrure de porte doit être reliée à une source d'alimentation appropriée fonctionnant sous la tension assignée, un générateur d'impulsions étant relié aux bornes.

La serrure de porte est soumise à cinq impulsions de chaque polarité (+, -), appliquées entre les deux bornes d'alimentation et entre chaque borne d'alimentation et le neutre à des intervalles non inférieurs à 60 s.

Ajouter le paragraphe suivant:

H.26.8.5.101 60 % des essais sont effectués quand la serrure de porte est fermée et 40 % quand la serrure de porte ne l'est pas.

H.26.9 Essais de salves de transitoires rapides

Remplacement:

Cet essai est à l'étude au Canada et aux Etats-Unis.

H.26.5 *Test of the influence of voltage dips and short voltage interruptions in the power supply network*

H.26.5.4 *Severity levels*

Modification:

Delete the words "At minimum" from the first sentence.

Delete the explanatory paragraph.

Additional subclause:

H.26.5.4.101 Each test is performed three times when the door lock is locked and three times when it is not.

H.26.5.5 *Remarks to the test procedure*

Not applicable.

H.26.6 *Test of influence of voltage unbalance*

Not applicable.

H.26.7 *Test of the influence of d.c. in a.c. networks*

Under consideration for type 2 door locks.

H.26.8 *1,2/50 μ s-8/20 μ s voltage-current surge test*

H.26.8.5 *Test procedure*

Replacement:

The door lock shall be connected to an appropriate source of supply operating at the rated voltage with an impulse generator connected across the terminals.

The door lock is subjected to five impulses of each polarity (+, -) applied between the two power supply terminals and between each supply terminal and neutral at intervals not less than 60 s.

Additional subclause:

H.26.8.5.101 60 % of the tests are performed when the door lock is locked and 40 % are performed when it is not.

H.26.9 *Fast transient burst test*

Replacement:

This test is under consideration in Canada and the USA.

Ajouter le paragraphe suivant:

H.26.9.101 *Procédure d'essai*

La serrure de porte est soumise à cinq applications de la tension d'essai pendant 1 min à chaque polarité (+, -), appliquée entre les bornes décrites en H.26.8.5 à des intervalles non inférieurs à 60 s.

H.26.9.1.1 *Trois des essais sont effectués quand la serrure de porte est fermée et deux quand elle ne l'est pas.*

H.26.10 *Essai de transitoires oscillatoires*

Addition:

Cet essai est applicable au Canada et aux Etats-Unis.

H.26.10.5 *Procédure d'essai*

Addition:

H.26.10.5.101 *60 % des essais sont effectués quand la porte est fermée et 40 % sont effectués quand elle ne l'est pas.*

H.26.11 *Essai de décharges électrostatiques*

Remplacement:

Article 8

8.3.1 *Supprimer les premier, cinquième, sixième, septième alinéas, la note et le huitième alinéa ainsi que la deuxième phrase du neuvième alinéa, et les remplacer par:*

Cinq décharges sont appliquées à toutes les surfaces accessibles.

Deux des décharges sont appliquées à la serrure de porte quand elle est fermée et trois quand elle ne l'est pas.

Les parties accessibles comprennent les parties accessibles après que les parties amovibles aient été enlevées comme décrit en 8.1.9.5 de la CEI 730-1.

Dans certains pays, les parties accessibles peuvent comprendre les parties qui peuvent être touchées pendant l'installation et en service.

La méthode d'essai décrite dans la CEI 801-2 procure une décharge dans l'air avant que le contact ne se produise.

H.26.12 *Essai de champ électromagnétique rayonné*

H.26.12.6 *Remarques sur les procédures d'essai*

Supprimer l'alinéa explicatif.

Additional subclause:

H.26.9.101 *Test procedure*

The door lock is subjected to five applications of the test voltage for 1 min at each polarity (+, -) applied between the terminals described in H.26.8.5 at intervals not less than 60 s.

H.26.9.1.1 *Three of the tests are performed when the door lock is locked and two are performed when it is not.*

H.26.10 *Ring wave test*

Addition:

This test is applicable in Canada and the USA.

H.26.10.5 *Test procedure*

Addition:

H.26.10.5.101 *60 % of the tests are performed when the door lock is locked and 40 % are performed when it is not.*

H.26.11 *Electrostatic discharge test*

Replacement:

Clause 8

8.3.1 *Delete the first, fifth, sixth, seventh paragraphs, the note and the eighth paragraph as well as the second sentence of the ninth paragraph and replace by:*

Five discharges are applied to all accessible surfaces.

Two of the discharges are applied to the door lock when it is locked and three when it is not.

Accessible parts include parts which are accessible after the removal of detachable parts as described in 8.1.9.5 of IEC 730-1.

In some countries, accessible parts may include parts which can be contacted during installation and service.

The test method described in IEC 801-2 delivers a discharge in air before contact occurs.

H.26.12 *Radiated electromagnetic field test*

H.26.12.6 *Remarks to the test procedures*

Delete the explanatory paragraph.